

Nuorttanaste

„Mutto go si oidne naste, de sadde si illoi.“

„Son (Jesus) læ dat čuvvgis iddedes guovsonaste.“

Nr. 22.

15. jakkegærdde.

»Nuorttanaste« maksa ovta kruvna jakko-
dagast, bladde dinggujuvvu juokke poasta-
rappe bokte.

30. November 1913.

»Nuorttanaste« olgusboatta guovte gærde
manost — dam 15ad ja dam 30ad bæive
juokke manost.

Nuorravuoda-aigge — Hærra aigge.

Nuorravuoda aigge læ dat buoremus aigge barggat Hærra vinegardest. Vinegarde olmai læ olggon arrad iddedest laig-
gotœemen bargid. Olmuš satta gal barggat akkedest, mutto buoremusat bargga olmuš iddedest daihe bæivved

Mi sattep barggat Hærra balvvalusast gidda dam maņemuš bæive ragjai. Ibmel savva dadnji buristboattema vela dam uccemus balvvalussi; mutto dat buoremus barggo Hærrai dokkijuvvu ællema gaskabæive ouddal.

Jæra daina boarrasin.

Si ferttijek dovdastet, atte sin buoremus barggobæivve læ baccam sin maņabællai. Iſat manna æmbo nu burist go ouddal. Dal nokagottek sin navcat, ja maidai halidus, mi gærde læi nu buollevaš, læ dal časkam. Dat manna dal ækked guvllui.

Barga, igja boatta, don nuorra siello. Dak jagek, mak æi njalgid sigjidi, lakkanet nu jottel. Dal læ dat buoremus aigge valddet dam buoremus oase kristalaš bargost.

Muite, atte don du œllem ouddalgaskabæivvest dagak buorre bæivve dago, mi adda šaddo go čakča boatta.

Nuorravuoda aigge læ damditi dat buoremus aigge barggat Hærra vidnegardest, nuftgo mai-

dai dat buoremus aigge jorggalusa dakkat. Ænačak mist, gæk dal gullaq Hærrai, jorggalluvvuimek Ibmeli nuorravuoda arra iddedest. Jos mi æp lifči dakkam dam, de æp lifči vela boattam dalge Ibmel lusa.

Ællema iddedes boddost læ dat vuoinalaš gullu buoremus, dale gulla olmuš čielggasemuset Hærra bovddijume jiena.

Dat læ dalle nabbo Ibmel datto, atte olmuš galgga gulddalet Ibmel jiena. Son gutte dappa su bælljis, šadda maņašassi bæljætæbme.

Rakis nuorra, difte min ællema iddeda læt nuft, atte mi sattep loapatet min bæivvamek rafhest.

Nuorravuoda gudne læ balvvalet Ibmela dam almalaš gudnehærra.

Manne læ osko nuft mavsolaš

Mi lokkap ovta sajest „osko uvsa“ birra. Man mavsolaš læ okta ukša? Dat læ dušše okta raigge sæinest. Uvsa avkke læ, atte dam čada bæssap mi sisa ja olgus. Sæmma lakai læ osko mavsolaš — i dam dafhost mi dat læ ješaldest; dastgo i dat læk mikkege ješaldest — mutto damditi maid dat doppe ja maid dat luoitta min vaimo sisa.

Aido sæmma lakai go baidnegietta, mi læ barggam skarlagenuoksadin, šadda dam sulli — sæmmago dat gietta mi læ doallam njalgahaiso rasid, haiso, sæmma lakai maidai osko, mi dušše

læ dat gietta maina čarvve mavsolaš dingaid, valdda ivne ja haja dast, masa dat doppe. Okta ucca boccaš maksa ješaldest dušše moadde evre, mutto jos dat læ gaskaoabmen doalvvot čace ovta gavpugi, man assek læk jabmemen goikkoi, gi matta dalle rekkenastet dam mavsolašvuoda? Sæmma lakai læ maidai osko mavsolaš damditi go dat bukta Ibmel Kristus siste, Jesus vara ja Jesus loppadusa min sielo sisa, šaddolašvuoda ja buristsivdnadusa. Atte oskot læ dat sæmma go valddet gokčasid glasa oudast erit nuft atte bæivaš satta bairtet sisa. Mi læ dat mavsolažaid, maid osko daihe Kristus, „vanhurskesvuoda bæivaš, mi bagjana bajas buok oskolažaidi dalkastumin su soajaides vuolde.“ Osko bukta mudnji buok Kristus guoratalamættos riggesvuoda, damditi čuovgga dat daina čuovggasen ja šadda ješaldest nuft mavsolaš.

Sida.

Mi læ vela čabbasebbo namma ædnam alde go dat sadne sida. O, man likkolaš læ dat olmuš, gæst læ sidda ja buorre sida. Dat læ dat mavsolumus obmudak dabe ædnam alde. Damditi lavllo okta salbmadakke: „Vuoi sidam, sidam don, i gavdnu dabe baikke nuft čabbes go don læk.“

Min ædnamlas sidda galgga migjidi nuitotet dam almalaš sida maid Johannes oini gærde almostusa siste Patmos sullust. Son oini maidai dam stuora vilggis joavko.

Gæk læk si, ja gost læk si boattam? Dat læk si, gudek læk olgusboattan dam stuora garžževuodast ja læk buttestam sin biktasidesek labba varast.

O, maggar daivadæbme dai oulast vagjõlam rakkasiguim. O, maggar daivadæbme!

Okta ma rakkasin muittali mudnji ovta bæive dam moraš bæive, go su æmed jami. Vuoi, man cækkemættom sœvdnjad læi laok. Dat læi dego buok illo lifte nokkam, buok læi mædda, mon liggim okto, mu gæcæstak læi darvvetuvvum dušše jabmem ala ige bajasœuožžekeme ala.

De boði mu ucca gandaš mu lus su odja testamentaines ja celki: „Mon læm gavdnam ædne fast.“ —

„Moft!“ — Juo, mon logam dast: „Dak læk si, gudek læk olgusboattam dam stuora garžževuodast ja buttestam si biktasidesek labba varast.“

„Dast oainam mon ædne vilgges biktasid sisto. — Ikgo don oaine su?“ —

Dat læ duotta maid Lutherus cælkka, atte manak læk dak buoremus teologak.

„Go buollevine boatta sisa, de manna jierbme olgus.“

Mi daidep buokak dovddat dam sadnevagjas dačast.

Buollevine ja jierbme æva lave loaktet aige ovtast. Go olmuš jukka buollevine, de sadda olmuš dajegen, nubbin sanin jierbme mannam olgus. Dat ibmašemus læ, atte jierbmalaš olbmuk dattok dakkat ječæsek dajegen daihe jallam buorre dilest. Ja mi æp liko oalle burist jallas daihe mielates olbmuidi. Mi ballap daina ja sæmma lakai læ maidai garrem olmuš. Sadnevajas læ duotta, go œuogja, atte vine balda dajierme olgus.

Jos daggar olbmuk goassege bottek rievte oudi bahadago diti de si æi muite maidege, ja laka i oro bastemen daggar olbmuidi. Si legje garrem go si dakke dum ja dam bahadago. Si æi

læm œielggas. Ja mi diettep, atte laka hui uccan dakka maidege jallas daihe mielates olbmuidi.

Mist læ manga ouddamœrka dam ala, Aigom dušše ovta namatet: Guoytes boatteba dorroi. Soas læva garremin. Okta dam guoktas sadda sorbmit su guoimes. Son boatta rievte oudi. Son i muite i maidege. Son læmaš nuft garremin. Idaggar olbmusate nu bære garraset dubmet, ja son bæssa davja gæppa duomoin. Dalle rekenastujuvvu son jallai sœrvvai. — Ja man ædnagak æi juga ječæsek garremidi dušše damditi, atte maveatet nubbai su bahadago; dastgo dalle i læk nuft varalaš — son bæssa rangæstusast nuft gæppaset. Vissa son sadda rekenastut dai jallai sœrvvai.

Atte navdašet buollevine læ dalle nabbo dat sæmma, go atte dakkat ječæs jallam.

Likkolaš læ dat olmuš, gutte dam i navdaš ja gutte bæssa vagjolet dærvas vuoinašin ja nuft gullat dai visaidi, gudek dittek maid si dakkat. — Ja mist læ æmbo adnu min jierbmai, go atte billedet dam buollevinen daihe alkoholain. Dat læ ilolaš, atte olmuš læ dærvas, ja dat læ gudne atte olmuš læ jugutæbme.

Jottolagast.

(Redaktora Matkebræva).

I.

Ovta çakça ækked guddim mon fast mu rakis bærrašam ja sidam ja vulggim Sameædnam guvllui. — Ærroboddo læ alo losemus ja daivadæme boddo ilolemus, dam dovdda juokkehaš, gutte dam læ gæcçalam. —

Dalkke læi hægje nuftgo davalalaš çavça aige. Muottaborgga ja arvve sœrvvalagai. Buok dat dakka, atte orru læme nu lossad sida guoddet. Jurdaš — guoddet su rakis sidast ja mannat olgus abmasid lusa, dat i njalgid buok aigid ila burest. Mutto nuft dat fertte læt, go olmuš galgga mannat Ibmel gæinoid. Bæste læ ješ cælkam dam birra, atte jos oktage rakis su ædnes ja ačes, akas ja manaides æmbo go mu, i læt

dokkalaš goœuduvvut mu matta-jægjin. — Dast læ ollo migjidi oappat. —

Dampa famolaš jottema bokte mañai min matke stoarma ja sœvdnjadvuoda čada ja farga leimiek mi Harstad gavpugest. — Moadde dimo višsales vazzema mannel likkostuvai dat monoidi oazžot igjasaje. Ollo læi olmuš gavpuga „loge“-viesoin, nuft atte dat læi vægjemættos oazžet igjasaje. Mutto jotte olmuš fertte duttat dasa — vela dasage, jos ja vaseta olggon, ja dat satta hui davja dæpatuvvat gavpug baikin gost olmuš læ amas. I gavpugin læk nuftgo gaddebaikin — eri-noamačet vel Sami gaskast, — atte olmuš oazžo igjasaje mæsta juokke viesost. Gavpugin læ juo dego lagalaš mærræ, atte aives-tassi daina viesoin oazžot igjasaje, gost œuožžo „Logi“ daihe maidai „Vuostaivaldda jottid!“ — Nubbaš læ gal Sami gaskst dam dæfhost. Igjasaje oazžo olmuš vaik gost ja gæst. — Man davja mon savam daggar baikin, atte vare mon lifčim mu rakis Same ustebidam lutte, dalle im darbæsisfœ mon vazzet dimo dimo mannest baikest baikkai adnum varas igjasaje. Mutto daggar læ jotteolbma oasse, ja gutte dasa i duduš, fertte sidast orrot. — Olmuš i galga dam jakket, atte jotteolbmuin læ aive havskes bæivek, maid nuft ædnagak oaivel dek; mutto dat diedostge boatta uccan addijumest.

Ovta bæive orroma mannel gudimek mi Harstad. Jottelasruvta »Haakon Adelstein« fievredi min oustaguvllui. Dalkke læi buorre ja farga læi min fievrro Tromsast — »Nuortta-paradiasest,« nuftgo turistak dam goœœoudet, ja gal dat læ çabba gavpug. Dam have læi dat gokœujuvvum dalve vilgigs gokœasin. Gatai alde læi juo buorre ræka-sivvo. — Tromsast æp læm mi gukka, dušše moadde dimo ja farga læi min vanas sukkamen fast oustas guvllui. — Mašina slabma ja »probella« bargga stuora viššalvuađain. Imaš læ jurdašet atte dat ruovddebittaš« dampa managæcœen galgga sattet jočtetet dam stuora dampa. — Gal olbmus manna juo læ hutkai. — Oanekalaš aige gæcœest, de læp mi

Lappeabest, mi dal mogjai manotēbe siste ja čuovgai dego spægjal. I dat lave læt buok aigid nuft čabbes ja mogjai. Gal ape læ muttomin havske gæčadet, jos joge muttom aigid laitas, go dat algga čajetet su famos. — Ja de bijaimēk mi nokkat ja niegost vagjoleimek mi mailme davemuš gavpugi, Hammerfesti. Imašgo oada maidai galgga olmuš ollet ouddan.

Aigge læi garžže, dal i šaddam dille orostet Hammerfestast. Aido ožžom dile finadet dærvatēinen mu æccalaš ustebam bivtasgoarro Aslaga. Dat læ alo mudnji illon oappaladdat su dalo. — Ibmel buristsivdnedekus su oktān bærašin!

Hoapoi siste lonoteimek mi damp ja farga læimek mi juo mannamen Altavuona sis dampa »Alten« mielde. — Fielmvuodna (Korsfjord) læi dat vuostamuš baikke, gost moai mu skiparin Reiertsen'in, orosteime Sodnabæive čoagganeimek mi Ibmel sane birra. Dat læi dat vuostas čoaggalmas Samnædnamest dam čavčast, nuftgo maidai dam baikest læi mist gidđad dat maņemuš čoaggalmas. Obba imaš. Mi bođimek maidai damage have dovdđat, atte Ibmel læi min gaskast. Son læi dast scemma! —

Fielmvuonast læi min mannasida, man birra min blađest læ ouddal čaljuvvum, rakadame vuolde. Gædgejuolgge læi juo rakaduvvum, ja materialak botte dam bæive, go mon vulggim, nuft atte barggo læ dal olles mærest. Jurda læ atte dat galgasi gærggat juni mano loppī ja adnui valddjuvvut joli manost 1914. —

Jos ovtastge ležžek manak, mak darbašek buorre divšo — namalassi oarbes ja gæfhes manek —, de čallusek mudnji dam birra. Daggar manak ožžuk fria bajasdoalo ja oapa min manna sidast. Mutto čale fal dal juo ouddalgo maņjed šadda. Bajasadde mana age, nieidda daihe gandda, ja lægo manna dærvas, ja jos buocce, de man davđast. Daggar brævak adreserijuvvujek dam blađe redaktorai: Daggar brævak æi mana portofria.

Mi doavop, atte dat mannasida galgga šaddat stuora buristsivdnadus--san Sameædnam manaidi. Mi duostap maidai loppedet buorre dile ja kristalaš bajasgæssema. — Ibmel buristsivdnedekus dam buorre dago, ja joukke ilolaš adde, gutte læ mielde su addaldagaines dam bajasegge-

men. — — —

Fielmvuonast manai min matke Linavudni, gost mon fast bessim oaidnaladdat mu rakis ustebiguim muttom aige gæčest. Dat læ alo nuft havske fidnat daina guovloin, gost olmuš læ læmaš ouddal, ja aigge šadda alo nuft oanekaš, nuft maidai dastge. — Min luodda manai aij gukkelebbui, matke mærradus læi Porsango vuost, ja go mon ollijim dokko, de legje juo ædnagak vuoiddam mu. Na gal dalle læ havske boattet daggar guovloidi. Ibmel læ rappam vaimoid ja uvsaid migjidi, guđek su sanin vagjolep. Maidnujuvvum lekus su nama! Mist læmaš buristsivdneduvvum boddok ovtast, ja læp dovdđam Ibmel lakka orroma mi læ dat stuoramus likko dabe ædnam alde. Dal læm mon bævčabælde Porsango.

Gal mi vel dæivadep maņjed dam blađe alde,

Bæivaš.

Čuvvgis aigge læ dal fast mædda ja dat sevdnjis aigge boattam. Vuoi, man stuora erotus dam guovte gaskast. — Ja gal aigge juo manna jottelet. Vuoi, man havske læi delle go mo vuostas gærde dam jagest oidnim dam havskes bæive. — Jurdaš dam stuora čuovga, mi čuvgge obba mailme, dam stuora viessodoalatusa. Ja gal dat læ mailme stuoramus čuovgga. — Ja dat čuvvgis aigge manna nuft jottelet. Go mon vuostas gærde dam jagest oidnim dam rakis havskes bæive, de læi dat 18 januar. Dalle oidnim mon vuosta gærde mu rakis bæivačam. Dalle čužžom mon sagga maddelēst, go dalle, go mon oinim dam maņemuš bættema dast, dam 10ad november. Jurdaš dušše loge. mano čuovgai dat stuora čuovgga min Imaš læi oaidnet dam maņemuš gæčastaga dast. — Ja dal læ dat fast mannam dego vuoiŋadussi, vuost dam jakkai. Ja gal bæivačest læ stuora fabmo — dat sikke ligge ja čuovgga. Dat adda ællema buok dingaidi, ja mi lifēi mailbine bæivaštaga? O, vare mi æmbo satašeimek ibmerdet dam mavsolašvuoda. Mutto dat i šadda nuft dakkjuvvut. Æska dalle, go bæivaš læ čiekkam ječas fuomaš olmuš dam mavsolašvuoda.

Gieskad oidnem mon dam maņemuš gæčastaga dam rakis bæivačest.

O, moft dat dat mogja mudnji. Ja mon gečēim ja gečēim. Læigo dat vejolaš, atte dat læi dat maņemuš — jurdaš dat maņemuš gæčastak, ja de čiegai dat su muodost. Ja muttomidi læ dat javkam agalažat. Ouddalgo bæivaš fast itta, de læk muttomak javkam dam stuora agalašvuoda sisa, jogo dam agalaš »bæivača« ouddi almest daihe dam agalaš sævdnjadas-si.

Dat lundolaš bæivaš oapata mig jidi juoga. Dat muitota migjidi dam nuft gočēuduvvum »vanhürskesvuoda bæive,« mi galgga bajasbagjanet buok Ibmel olbmuidi »dalkastumin su soajaides vuolde.« O, buristsivdneduvvum bæivaš, goas galgam mon fast du oaidnet, jogo dabe ædnam alde daihe agalašvuodast, gost Jesus ješ galgga læt mu bæivaš.

Brævak.

Porsangost.

Bivdam saje dam moadde sadnai, jos vejolaš!

Uccan oidnu dam guovlost čaljuvvumen min samegiel blađđai, ja gal dabe juo læge uccan ođđasak muit talet.

Dat davlalaš guosse dalvve, læ dal fast boattam su galmas-ja sævdnjadvuodaines mutto uccan fal muota Hui buorre čakčadalvve fal, jø gal dat læ darbaš, go olbmukm læ nu uccan fuođar. Ilæm dat jakke mikkege erinoamaš avje jagid dam guovlo guovd do. Imašgo potetos šaddai dam mađe burestge.

Ballamest læ, atte dam jage daidda šaddat fuođarvadne muttomi guovddo. — Gulam, atte Lagesvuna bældde bægga omid bærraigæčēe juo fidnam ja gæčēam man ollo fuođar læ omidi. Dam guovlost i daide son jottet ouddalgo giđa boellai mi mu mielast orru læme nu unukas — nuftgo maidai maņjed. Go oamek juo læk birggiin giđa ragjai, de orru mu mielast dalle læme ila maņjed daid gočēut goddet; dalle i ane maidege avkid šat daina. Damditi galgasi omidbærraigæčēe ainas fidnat buok baikin juo čakčad, ja juo dalle mærreret omid hivvodaga avjid ædnagvuoda mielde. Go dalle gučēu goddet omid, de dalle adnø olmuš avke su omines. Ja nu

mielast orru, atte min aige gannat ædnamin barggat goas nu buorre hadde læ biergost nuftgo maidai nakin. Mutto gal ædnambarggo dam guovlost šadda hui uccan, go olbmuk ænemusat rasset bivdoin.

Bivddo maidai læmaš dam gæse daihe čavča obba buorre — namalassi saiddebivddo. Hadde maidai læmaš davalaš buorre. Erinoamačēt læk Bissojok olbmuk goddam saide duorgoin. Nuft atte mon jakam, atte olbmuk liggijik dam guovlost hui burest. Orru dam guovlost deg ouddanmannamen dam mañeb aiggai. Lavdnjegoađek læ dal javkagoattam ja dam sagjai cægganam dimberviesok, mi juo læ buorre aige mæarka. Nuft atte mielast orru čajetæme vebaš ouddanæbme dam aigalaš dile bælest. — Moft sielo bælest læ dam im dieđe cækket nuft bærrer ollo. Soames čoaggalmas dollujuvvu dam min guovlo sardneolbmam. — Maidai dača sardneolbmak fidnek ain min oappaladdamen. Vebaš aige dastouddal finai diakon Nilsen, skippar vel mielde, dam guovlost ja doalai sarnid. — Uccanaš aige dastmañnel fast bođi min oappes Ovla Andras min oappaladdat. Sust legje mielde obba guokte nuorra dača skippar. Si dolle moanai sarnid, ja gal dat læi havske gullat dai nuorra sardneolbmam, go si stuora roakkadvuodain duodaštegje sin bæstesek birra. Ja olmuš læi hui viššal čoagganet. — Mist i læk mikkege ječa cækkamuššan go atte si læk duottavuodast Ibmel vuoinast goccam olbmak. Gi fal sin duodaštusa vustaivaldda, i son boasto gæino gal mana. Ibmel buristsivdneokus ain sin matke. Vare ain muišašegje dam guovlo! — — —

Lodde ja navddebivedo i læk dam jage dam guovlost. Navde nakin gal lifči burre hadde dam jage; mutto de æiges læk. — Sæmma loddinge. —

Dat ođđa værrolaka orru læme hui vaddes addet ædnagidi, nuftgo maidai værrok læk allanam dam rajest. Jurdaš redaktora! Min gusak dabe rekenastujuvvujek baččēt 1000 litar jage vuollai ja juokke litar rekenastujuvvu 15 ørai, de šadda dalle nabbo juokke gussa addet jage vuollai 150 kr. oudast mielk. Dat orru læme mendo ollo mielast. Davalaš læ, atte nuttom gusak čužžok goikesen 3 mano. Isate mi gusaid dabe bigjat baldai orje gusaiguim ja daiguim rekenastet

ovtadase. Dat i heive. Ja jos nuft manna, de læ mæsta vægjemættos doallat šivtidalo. Dat i oro vatedæmen rekeg. — Dasa vela boatta, atte dat ođđa værrolaka læ nuft vaddes addet, ja go olmuš jærra maidege daina, gæk lag gal ašegje addet de i oaržo maid ge vas a'usaid. Æi čilgge vebašge bam birra. Æigo datoš, vai æigo dieđe! I læk dam aiggai buorre jalla. Jos galgga birgget dam vises mailnest, de fertte læt juo bænta »jurista.« Mutto gi dat læ? Lifči ain æmbo čallet, mutto balam atte šadda mendo gukke. Jos vela saje oaržžom de nuabe have æmbo.

Savam buorre likko ja ouddanæme min rakis blađđai dam ođđa jakkai, mi dal lakkana jotteles lavki guim.

Gudnebalolažat.

Okta šabmelaš.

Bræva.

Nils Garggo, gutte læ jottam sardnedam reisost Refsbottenest ja daggo birrasin, gočču min saddet ædnag gittosid ja vieljalaš dærvuodaid buok. Same ustebidi, gæid son læ dæivvam su matkes alde. Son rabino dam rakisvuoda, maid ustebak læk čajetam su vuostai dam matke vuolde, ja savva sæmmast Ibmel buristsivdnadusa digjidi. Son muittala maidai, atte ustebak čajetegje stuora rakisvuoda min mannasida vuostai, mi dal læ rakadusa vuolde Fielmvuonast, Altast. Čuovvovazak læk addam:

Marit Andersen kr. 1,00 Eva R. Andersen 0,30 Peder Paulsen 2,00 Anders Rasmusen 1,00 Sjur Nilsen 2,00 Peder Svendsen 2,00 Nikolai Nilsen 2,00 Marit Henriksen 0,20 Nikolai Nilsen 1,00 Johannes Aslaksen 1,00 Peder Andersen 0,25 skuvla gandda 0,10 skuvlanieidda 0,17 Elise Larsen 0,25 Paul Nilsen 2,00 Joh. Aslaksen 0,60 Anders Samuelson 2,00 Alb. Waagan 2,00 Marie Persen 0,50 Oskar Pedersen 0,50 Marit Olsen Storfjord 0,50. Oktibuok kr. 21,37, mi daggobokte dovdastuvvu vuostaivalddujuvvum must.

Vieljalažat

Nils P. Garggo, Korsfjord.

Sværholtast

bægga fast difterit.

Diedetusak:

Samegiel girjek.

»Dat ucca lavlagirjaš« (100 lavlak), maksa poastas saddijuvvum 30 evre gappalak.

»Lækgo du suddok andagassi addujuvvum«, 25 evre poastas.

»Nuorttanaste« doaimatus.

„Nuorttanaste“

kommissiounærak 1913 læk:

Nils Svendsen, Veines,
John Josefsen Lerpøl, Porsangen
Per Isaksen, Neiden.
Josef Persen, Kolvik.

Loga ainas dam!

Juokkehaš, gutte dinggu »Nuorttanaste« nubbe jakkebællai (15ad juli rajest jage loppi) ja maksa kontingenta kr. 0,50, oaržžo mannam jagaš juovllanummar „Juovllanaste“ skænkkan nu gukka go oplaga bista.

Dinggujeket dallanaga, vai ainas oaržžobetet dam čabba juovllanummar

Loga dam!

A. Larsen samegiel muittalus girje „Bæivve-Allgo“ læ dal olgusboatam. Dam girjest læ 80 bæle ja maksa kr. 1,10, porto 5 øra.

Girje satta dingujuvvut mu bokte.

A. Larsen,

Repparfjord, Finmarken.

Mu Elektrisk boakkan

æ oaržžom stuora vidanæme su stuora amolaš duojaldagas bokte. Dam ravdnje læ erinoamaš garas ja dam buoredam fabmo stuores. — Don gutte læk buocas, bajasadde mitto čoavje, čielget birra. Čale odne ja gæččal, mi dast talujuvvu. Boakkan maksa dušše 10 kr. vna portofria.

Oamedovdolaš divšodæbme dakkeduvvu, mi juo šadda mañasassi da buoremus duodaštus.

Buok gačaldagak vasteduvvujek fargamusat go vastadus porto mieldečuovvo. Čale ainas darogilli. Samegiella i addejuvvu.

E. Mikalsen.

Sortland, Vesteraalen.

»Nuorttanaste« čalle, prentteægje ja olgusadde læ Ole Andersen, Skjoldhavn.